

Конгресс местных и региональных властей



20-я СЕССИЯ
CG(20)9
15 марта 2011 г.

Местная и региональная демократия в Румынии

Комитет по мониторингу
Докладчик: Жан-Клод ФРЕКОН, Франция (М, СОЦ¹)

А. Проект рекомендации2

Резюме

Данный доклад подготовлен по итогам посещения с целью проведения мониторинга положения местной и региональной демократии в Румынии, в отношении которой уже принималась рекомендация в 1995 году и два информационных доклада в 2002 и в 2003 году, соответственно. В докладе отмечается, что на протяжении последнего десятилетия Румыния осуществила много законодательных реформ, которые были проведены в соответствии с принципами и духом Европейской хартии местного самоуправления.

Рекомендация призывает власти Румынии продолжить выполнение на практике всех принципов Хартии, включая дальнейшее совершенствование механизмов консультаций с местными сообществами для обеспечения полного соблюдения статьи 4 (6) Хартии; для предоставления местным сообществам таких финансовых ресурсов, которые соответствовали бы их полномочиям, как это подчеркивается в статье 9 (2) Хартии; а также для предоставления специального статуса столичному городу Бухарест, в соответствии с Рекомендацией Конгресса 219 (2007). Конгресс также призывает местные органы власти продолжить свои усилия по выполнению мер, направленных на интеграцию национальных меньшинств в местные сообщества, благодаря обеспечению их полного участия в политике на местах. Следует также отметить, что делегация не встречалась с представителями меньшинства рома-цыган, и данный вопрос не рассматривается в этом докладе.

Наконец, рекомендуется, чтобы власти Румынии продолжили процесс реформы регионального развития в соответствии с принципами, изложенными в Справочных рамках по региональной демократии, и рассмотрели вопрос о снятии оговорки в отношении статьи 7 (2) Хартии, которая, как представляется, более не является необходимой. Румынским властям также предлагается подписать и ратифицировать Дополнительный протокол к Европейской хартии местного самоуправления о праве на участие в делах местного сообщества.

¹ Р: Палата регионов / М: Палата местных властей
ГНЛД: Группа независимых и либеральных демократов Конгресса
ЕНП/ХД: Группа Европейской народной партии – христианских демократов Конгресса
СОЦ: Группа социалистов Конгресса
НП: члены Конгресса, которые не присоединились ни к одной из политических групп Конгресса



A. ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ²

1. Конгресс местных и региональных властей, ссылаясь на:

a. ссылаясь на подпункт 1.b статьи 2 Уставной резолюции [CM/Res\(2007\)6](#), в которой говорится, что одна из целей Конгресса состоит в том, чтобы «вносить в Комитет Министров предложения о содействии местной и региональной демократии»;

b. пункт 3 статьи 2 Уставной резолюции [CM/Res\(2007\)6](#), в которой предусматривается, что «Конгресс на регулярной основе готовит доклады по странам о положении в области местной и региональной демократии во всех государствах-членах, а также в государствах-кандидатах на вступление в Совет Европы, и следит, в частности, за эффективным осуществлением принципов Европейской хартии местного самоуправления»;

c. Рекомендацию 219 (2007) о статусе столичных городов;

d. Рекомендацию 12 (1995) о местной демократии в Румынии;

e. информационный доклад CG/INST(8)55rev.1/2002, подготовленный Жан-Клодом Фреконом (Франция, М, СОЦ) и Ламбертом ван Нистельроем (Нидерланды, Р, ЕНП/ХД), и последующий информационный доклад CG/INST(9)45/2003 о положении местной и региональной демократии в Румынии, представленный Жан-Клодом Фреконом (Франция, М);

f. Резолюцию Конгресса 299 (2010), в которой заявляется, что Конгресс будет использовать Справочные рамки по региональной демократии Совета Европы в своей деятельности в сфере мониторинга;

2. Напоминая о том, что:

a. Румыния стала членом Совета Европы 7 октября 1993 года и 28 января 1998 года ратифицировала Европейскую хартию местного самоуправления (СЕД № 122, нижеименуемая "Хартия"), которая вступила в силу в отношении Румынии 1 мая 1998 года;

b. Румыния сделала оговорку в отношении пункта 2 статьи 7 и интерпретирующее заявление о пунктах 4 и 5 статьи 4 Хартии;

c. Институциональный комитет³ Конгресса назначил Жан-Клода Фрекона (М, СОЦ, Франция), заместителя председателя Конгресса, и Мариакрестину Спинозу (Р, СОЦ, Италия) докладчиками для подготовки и представления доклада о местной и региональной демократии в Румынии;

² Проект рекомендации, утвержденный Комитетом по мониторингу 17 февраля 2011 г.

Члены Комитета:

Л.О. Молин (председатель), *М. Абуладзе*, *У. Алдегрэн*, *К. Андерсен*, *Л. Аветян* (заместитель: *Э. Ерицян*), *А. Бабаев*, *М. Барсина Ангуло*, *В. Беликов*, *Г. Бергеманн* (заместитель: *К. Восшульте*), *М. Беспалова*, *П. Бош И Кодоло*, *З. Броз*, *А. Бухманн*, *Х. Кадорет*, *М. Капдевила Алларес*, *С. Каруго*, *Д. Чичинадзе*, *И. Чионтолой*, *Б. Коллин-Ланген*, *М. Кулс*, *Ж. Коста*, *Д. Чукур*, *Л. Деллаи*, *М. Де Ламотт*, *Г. Догааноглу*, *М. Фаббри*, *М. Гаю*, *В. Гебел*, *Г. Геузинскас*, *С. Главак*, *С. Гукян*, *М. Гезан*, *М. Гулевский*, *Х. Халлдорссон*, *Д. Хитли*, *Ж. Хепберн*, *Б. Хирс*, *Ж. Хлинка*, *К. Хьюз*, *А. Ибрагимов*, *Ж. Жалинска* (заместитель: *М. Жузупа*), *С. Джеймс*, *А. Яунслейнис* (заместитель: *Н. Степановс*), *М. Егени Йилдиз*, *Ж-П Клейн*, *И. Куличенко*, *О. Арилд Квалой*, *Ж. Ландберг* (заместитель: *М. Юхками*), *Ф. Лек*, *Ж-П Лиувил*, *И. Лоизиду*, *М. Магомедов*, *П. Манжен* (заместитель: *Ж-М Белльяр*), *Т. Маргарян*, *Г. Марсан*, *Х. Марва*, *В. МакХуг*, *М. Меррид*, *Я. Микаллеф*, *И. Михас*, *Т. Микус*, *К. Мискиниени*, *Г. Мослер-Торнстром*, *А. Музио*, *А. Окана Рабадан*, *В. Олуйко*, *Р. Паита*, *Г. Пипер*, *Х. Пихлаясаари*, *Г. Пинто*, *К. Радулеску*, *Р. Раутава* (заместитель: *С. Рупонен*), *Х. Рихтермокова*, *А. Рокофиллиу*, *Д. Русева*, *С. Саллаку*, *В. Салыгин*, *В. Сау*, *Ж. Саувенс*, *П. Шовтка*, *В. Шустер*, *Д. Шекспир*, *П. Шатри*, *М. Тамилос*, *А. Торрес Перейра*, *В. Удовиченко*, *А. Уеуес*, *Г. Угулава* (заместитель: *П. Замбахидзе*), *А. Усс*, *В. Варнавски* (заместитель: *А. Борисов*), *П. Ван Дер Велден*, *Л. Веннесланд*, *Л. Вербеек*, *Х. Венингер*, *К. Витмор*, *Ж. Винен*, *У. Вутрих-Пеллоли*, *Н. Зайбекчи*, *Ж. Зимола*, *Д. Змегач*.

N.V.: Фамилии членов Комитета, принявших участие в голосовании, напечатаны курсивом.

Секретариат Комитета: С. Пуарель, С. Канчок и Л. Никогосян

³ В связи с реформой Конгресса, деятельность по мониторингу данного Комитета была передана Комитету по мониторингу, созданному 1 декабря 2010 г.

d. содокладчики осуществили официальный визит в Румынию с 24 по 26 мая 2010 г. в сопровождении Жан-Матиаса Геренса (Люксембург), консультанта и члена Группы независимых экспертов.

3. Благодарит правительственные органы, делегацию Румынии при Конгрессе и ее Секретариат, а также представителей местных властей и различных ассоциаций и экспертов за предоставленную информацию и комментарии, сделанные во время и после их встреч с делегацией.

4. С удовлетворением отмечает:

a. прогресс, осуществленный Румынией после Рекомендации 12 (1995), особенно благодаря законодательным реформам, а также продвижение в осуществлении принципов местного и регионального самоуправления в сотрудничестве с ассоциациями местных властей, и те новые структуры, которые были созданы, благодаря этим реформам, для модернизации местного и регионального самоуправления в Румынии;

b. прогресс в сфере реформирования регионального развития как ключевой компонент административной и экономической децентрализации;

c. ведущиеся ныне политические обсуждения и перспективы значительных изменений в отношении статуса столичного города – Бухареста;

d. намерения правительства, на основе программ реформ, содействовать и задействовать инструменты по развитию подходов к мониторингу процесса децентрализации на уровне секторов и для определения и разработки новых инструментов, которые могут помочь улучшить качество публичных услуг, оказываемых гражданам;

e. меры, осуществляемые правительством, по выполнению программ с целью расширения потенциала административного управления, прежде всего на основе управления человеческими ресурсами на местах, а также благодаря конкретным программам, которые финансируются правительством и/или из европейских фондов с целью улучшения качества жизни в сельских районах.

5. Конгресс рекомендует, чтобы Комитет министров предложил властям Румынии:

a. продолжить реформы, начатые в сфере регионального развития, с целью привлечения регионов к территориальному управлению на основе принципов, установленных Справочными рамками по региональной демократии, принятыми в Утрехте 17 ноября 2009 года на Конференции министров европейских стран, ответственных за местное и региональное самоуправление;

b. выделять местным органам власти такие финансовые ресурсы, которые соответствовали бы их полномочиям, как это предусмотрено в статье 9 (2) Хартии, позволяя им таким образом в полной мере осуществлять свои задачи;

c. и далее совершенствовать механизм консультаций в соответствии со статьей 4 (6) Хартии таким образом, чтобы консультации проводились с местными органами власти на систематической основе, своевременно и соответствующим способом, во время планирования и при принятии решений по всем вопросам, которые непосредственно их затрагивают;

d. создать специальный статус для Бухареста, в соответствии с Рекомендацией Конгресса 219 (2007);

e. уточнить соответствующее законодательство для того, чтобы предусмотреть конкретные правовые рамки для районов муниципалитета Бухареста таким образом, чтобы эти административно-территориальные образования могли получить статус юридического лица;

f. пересмотреть Закон № 67/2004 с учетом рекомендаций и замечаний Венецианской комиссии для облегчения условий, на основании которых некоторые организации национальных меньшинств могли бы участвовать в местных выборах;

g. продолжать осуществлять меры, направленные на полную интеграцию этих национальных меньшинств в местные сообщества, прежде всего безотлагательно рассматривая новые меры, которые способствуют их доступу к общественным услугам;

h. обеспечивать местным органам власти эффективную судебную защиту, предоставляя им подлинное право обращаться в суды страны в тех случаях, когда нарушается один из принципов, гарантируемых Хартией, которая была ратифицирована Румынией;

i. рассмотреть возможность снятия оговорки в отношении статьи 7 (2), сделанной во время ратификации Хартии, поскольку правовые рамки, связанные с данным вопросом, как представляется, де-факто соответствуют данному положению Хартии;

j. в ближайшем будущем рассмотреть вопрос о подписании и затем ратификации Дополнительного протокола к Европейской хартии местного самоуправления о праве на участие в делах местного сообщества (СЕД № 207).